KENWOOD

SW-21HT

POWERED SUBWOOFER
INSTRUCTION MANUAL

SUBWOOFER AVEC AMPLIFICATEUR INCORPORE
MODE D’EMPLOI

SUBWOOFER MIT EINGEBAUTEN VERSTÄRKER
BEDIENUNGSANLEITUNG

SUBWOOFER MET INGEBOUWDE VERSTERKER
GEBRUIKSAANWIJZING

SUBWOOFER CON AMPLIFICATORE INCORPORATO
ISTRUZIONI PER L'USO

SUBWOOFER AMPLIFICADOR
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Kenwood Corporation

ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
NEDERLANDS
ITALIANO
ESPAÑOL

© B60-5862-08/00 (J/E//X)

Before applying power

⚠ **Caution : Read this page carefully to ensure safe operation.**

Units are designed for operation as follows
Australia .... AC 240 V only
Europe .... AC 230 V only

Safety precautions

WARNING : TO PREVENT FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

THE LIGHTNING FLASH WITH ARROWHEAD SYMBOL, WITHIN AN EQUILATERAL TRIANGLE, IS INTENDED TO ALERT THE USER TO THE PRESENCE OF UNINSULATED "DANGEROUS VOLTAGE" WITHIN THE PRODUCT'S ENCLOSURE THAT MAY BE OF SUFFICIENT MAGNITUDE TO CONSTITUTE A RISK OF ELECTRIC SHOCK TO PERSONS.

THE EXCLAMATION POINT WITHIN AN EQUILATERAL TRIANGLE IS INTENDED TO ALERT THE USER TO THE PRESENCE OF IMPORTANT OPERATING AND MAINTENANCE (SERVICING) INSTRUCTIONS IN THE LITERATURE ACCOMPANYING THE APPLIANCE.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ **Caution : Read this page carefully to ensure safe operation.**

Read These Instructions
– All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.

Keep These Instructions
– The safety and operating instructions should be retained for future reference.

Heed All Warnings
– All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.

Follow All Instructions
– All operating and use instructions should be followed.

1. Clean only with dry cloth
– Unplug this product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.

2. Attachments
– Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.

3. Do not use this apparatus near water
– This product shall not be exposed to dripping and splashing – for example, near a bath tub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like. Do not place an object containing liquid, such as a flower vase, on the appliance.

4. Accessories
– Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



5. Ventilation
– Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.

6. Power Sources
– This product should be operated only from the type of power source indicated on the product. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company.

7. CAUTION – Polarization
– Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

8. Power Cord Protection
– Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

9. Lightning
– Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

10. Overloading
– Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in a risk of fire or electric shock.

11. Object and Liquid Entry
– Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.

12. Servicing
– Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.

13. Damage Requiring Service
– Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

14. Replacement Parts
– When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.

15. Safety Check
– Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.

16. Heat
– Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat. Do not place a flaming object, such as a candle or lantern, or near the product.

17. Power Lines
– An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits as contact with them might be fatal.

Notes:

Item 7 is not required except for grounded or polarized equipment.

Contents

Read the pages marked ⚠ carefully to ensure safe operation.

Accessories

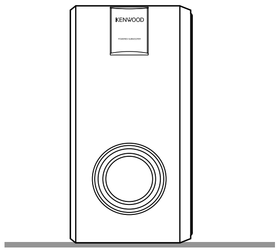
Pin-plug cord .... (1)
Power cord (For Europe) .... (1)
Power cord (For Australia) .... (1)

Installation

⚠CAUTION

To assure ventilation, observe the following points when installing the unit.

- Leave a distance of more than 10 cm between the Subwoofer back and the surrounding wall(s). Use special care not to cover the heat sink with a curtain, etc. when installing.
- Do not place the equipment onto a bed, a sofa, a carpet, or similar. Sucked-in dust can cause fire.
- Be sure to install the Subwoofer vertically.



Vertical installation

Howling

If the Subwoofer is installed near an analog record turntable, a howling sound may be generated. If this occurs, place the Subwoofer farther away from the turntable or reduce the Subwoofer volume (By rotating the VOLUME control counter clock-wise). The howling phenomenon may also occur due to cross interference with a cassette deck, compact disc player, or Laserdisc player, although this is very rare. If sound or picture seems to be distorted due to this reason, place the Subwoofer farther away from other components or reduce its volume.

Operation near a TV

If the Subwoofer is installed near a TV set, the TV reception may be affected and interfered with color irregularities. Should color irregularities observed on TV screen, separate the Subwoofer from the TV until its reception becomes normal.

Connections

If your amplifier or receiver outputs only the L/R separated, line-level signals, it is required to use an adapter for synthesizing the L and R signals (not provided) in order to connect Subwoofer to such an amplifier or receiver.

- In case an associated system component is connected, also read the instruction manual of the component.
- Be sure to insert all connection cords securely. connections are imperfect, the sound may not be produced or noise may interfere.

⚠CONNECTION PRECAUTIONS

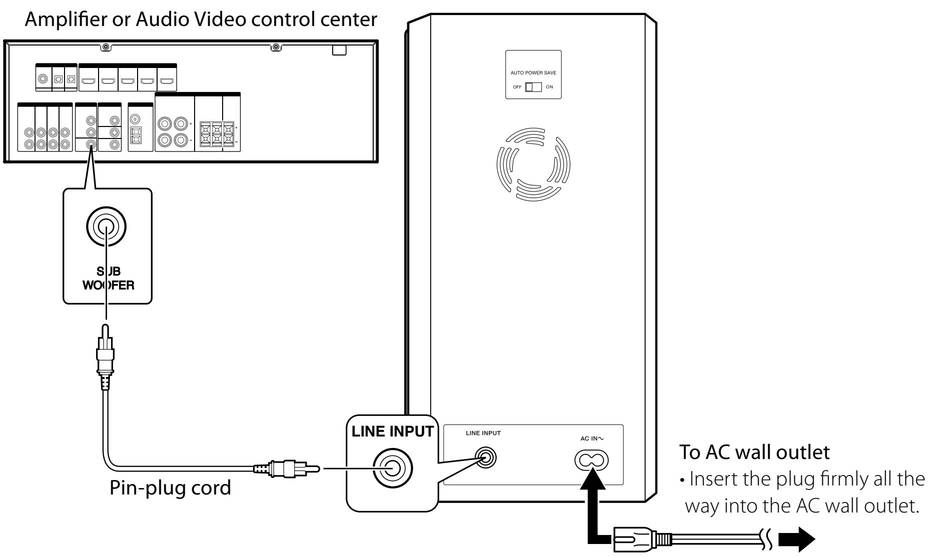
Do not connect the power cord plug into the power outlet until all other connections are complete. Before unplugging a cord or cable from the unit, always sure to set the POWER switch to OFF and unplug the power plug from the power outlet.

⚠CAUTION

Simply setting the POWER switch to OFF does not shut down the power supplied to the unit completely. To isolate this unit completely from the power supply, it is necessary to unplug the power cord from the power outlet.
To shut down the power supply to the unit immediately in case of an emergency, connect the power plug to an easily accessible power outlet.

Mains plug is used as the disconnect device, it shall remain readily operable and should not be obstructed during intended use.

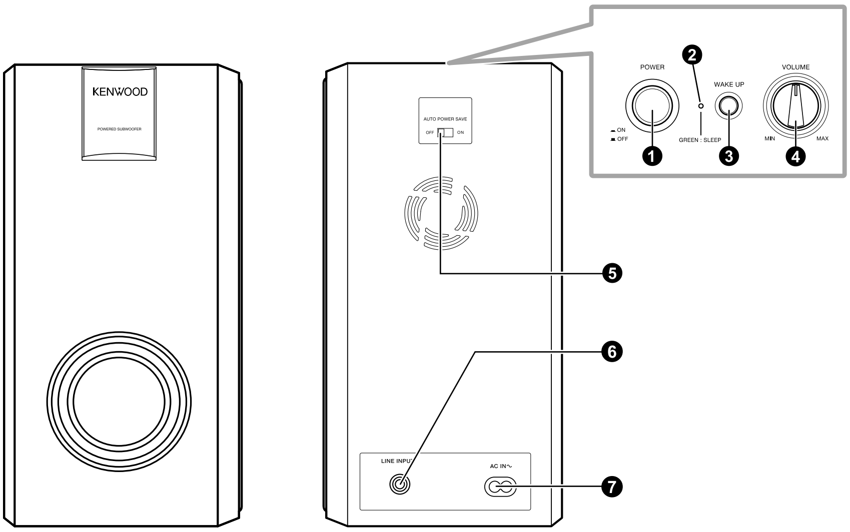
ENGLISH



⚠Power cord

Two types of power cords are provided.
Select the one designed for the country in which this unit is used.

Controls and indications



❶ **POWER switch**
Switches the power ON and OFF.

❷ **SLEEP indicator**
Lights green when the unit is put to the sleep mode by the auto power save function.

❸ **WAKE UP switch**
When the unit is put to the sleep mode (which is indicated by the green lighting of the SLEEP indicator) by the auto power save function, pressing this switch cancels the sleep mode.

❹ **VOLUME knob**
Adjusts the volume level of the output of the Subwoofer. Rotating the knob clockwise increases the volume level, and rotating the knob counterclockwise decreases the volume level.

❺ **AUTO POWER SAVE switch**
The auto power save function is activated when this switch is ON. With this function, the unit enters the sleep mode when no signal has been input for 30 minutes and the SLEEP indicator lights green. The sleep mode can be canceled by pressing the WAKE UP switch.

❻ **LINE INPUT jack (RCA-type pin-plug)**
This jack is used to connect the subwoofer Pre-Out jack of the amplifier.

❼ **Power cord connector**
Connect to Power cord.

Caution concerning operation

An excessive input level to the Subwoofer may impair the sound quality or damage the unit. Careful attention should therefore be paid to the following precautions.

- Do not increase the output of the amplifier to a high level while the low-frequency level is enhanced by the amplifier's tone control or loudness control.
- When operating the amplifier switches or when placing the stylus on an analog record, set the amplifier volume to its minimum level.

Maintenance

Maintenance of the unit

When the front panel or case becomes dirty, wipe with a soft, dry cloth. Do not use thinner, benzine, alcohol, etc. for these agents may cause discoloration.

In regard to contact cleaner

Do not use contact cleaners because it could cause a malfunction. Be specially careful not to use contact cleaners containing oil, for they may deform the plastic component.

For your records

Record the serial number, found on the back of the unit, in the spaces designated on the warranty card, and in the space provided below.
Refer to these model and serial numbers whenever you call upon your Kenwood dealer for information or service on this product.

SW-21HT Serial number ____________________

ENGLISH

Specifications

Type ....Subwoofer system with built-in amplifier

[Amplifier]

Rated Output Power .... 100 W RMS (100 Hz, 3 Ω)
Input terminals (Sensitivity/impedance)
.... 500 mV / 22 kΩ

[Speaker]

Enclosure .... Bass-Reflex, Floor Standing Type
Speakers .... 160 mm cone type
Impedance .... 3 Ω
Frequency response .... 35 Hz ~ 500 Hz

[General]

Power Consumption .... 25 W
Power consumption in standby mode......... 0.5 W or less
Dimensions .... Width 173 mm
Height 321 mm
Depth 334 mm
Net Weight .... 5.1 kg

- Design and specifications are subject to change without notice.
- The system may be unable to manifest the full performance in an extremely cold place (under the water freezing temperature).

Declaration of Conformity with regard to the EMC Directive 2004/108/EC

Manufacturer:
Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

EU Representative's:
Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)

Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.
Old electrical and electronic equipment and batteries should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste by products.
Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you.
Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.
Notice: The sign "Pb" below the symbol for batteries indicates that this battery contains lead.

Pb

Avant la mise sous tension

⚠ Attention : Lire attentivement cette page pour garantir une exploitation sans danger.

Les appareils sont destinés aux opérations comme les suivantes.

L'Europe et le Royaume-Uni ..... AC 230 V uniquement

Précautions de sécurité

AVERTISSEMENT : POUR EVITER TOUT INCENDIE OU CHOC ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

ATTENTION **RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR** ATTENTION: POUR REDUIRE LES RISQUES DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS DEPOSER LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIERE). ANCUNE PIECE REPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE A L'INTERIEUR. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN A UN PERSONNEL DE SERVICE QUALIFIE.	
⚡	LE SYMBOLE DE L'ECLAIR DANS UN TRIANGLE EQUILATERAL A POUR BUT D'ATTIRER L'ATTENTION DE L'UTILISATION SUR LA PRESENCE, A L'INTERIEUR DU COFFRET, D'UNE TENSION DANGEREUSE ET NON ISOLEE D'UNE PUISSANCE SUFFISANTE POUR CONSTITUER UN RISQUE DE COMMOTION ELECTRIQUE AUX ETRES HUMAINS.
⚠	LE POINT D'EXCLAMATION DANS UN TRIANGLE EQUILATERAL A POUR BUT D'ATTIRER L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR SUR LA PRESENCE, DANS LA LITTERATURE QUI ACCOMPAGNE CET APPAREIL, D'INFORMATIONS IMPORTANTES RELATIVE A L'EXPLOITATION ET A L'ENTRETIEN.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ Attention : Lire attentivement cette page pour garantir une exploitation sans danger.

Lisez ces instructions
– Lire attentivement toutes les consignes de sécurité et les instructions de fonctionnement avant d'utiliser le produit.

Gardez ces instructions
– Conserver les consignes de sécurité et les instructions de fonctionnement pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Respectez tous les avertissemnents
– Respecter tous les avertissements indiqués sur le produit et dans le mode d'emploi.

Suivez toutes les instructions
– Suivre toutes les instructions de fonctionnement et d'utilisation.

1. Nettoyez uniquement avec un chiffon sec.
– Débrancher ce produit de la prise murale avant d'entreprendre son nettoyage. Ne pas utiliser de nettoyants liquides ni de produits en aérosol. Utiliser un chiffon humide pour le nettoyage.

2. Attachements
– Utilisez uniquement les pièces/accessoires spécifiés par le fabricant.

3. N'utilisez pas cet appareil à proximité d'eau
– Ce produit ne doit pas être exposé aux écoulements d'eau ni aux éclaboussures – par exemple, près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier, ou d'une cuve à lessive, dans un sous-sol humide, ou près d'une piscine, etc. Ne placer aucun objet contenant un liquide, tel qu'un vase de fleurs, sur l'appareil.

4. Accessoires
– Utilisez seulement le chariot, le tripode, l'établie ou la table spécifié(e) par le fabricant ou vendu(e) avec l'appareil. Si l'appareil est installé sur une table roulante, celle-ci doit être déplacée avec soin afin d'éviter des blessures ou de faire tomber l'appareil.



5. Ventilation
– Le boîtier de l'appareil possède des fentes et des ouvertures pour la ventilation, ce qui permet d'assurer le fonctionnement fiable de l'appareil et de le protéger d'une éventuelle surchauffe. Ne bloquez pas les fentes de ventilation. Installez cet appareil conformément aux instructions du fabricant. Ne jamais bloquer les orifices d'aération en utilisant l'appareil sur un lit, un divan, un tapis ou autre surface similaire. Le produit ne peut être installé dans une bibliothèque ou un autre meuble qu'à condition de prévoir une ventilation suffisante et sous réserve de respecter les instructions du fabricant.

6. Sources d'alimentation
– Ce produit ne doit être raccordé qu'à une alimentation du type indiqué sur le produit. En cas de doute sur les caractéristiques du secteur local, contacter le revendeur du produit ou la compagnie d'électricité.

Remarque:
L'article 7 n'est pas requis sauf pour un équipement mis à la terre ou polarisé.

7. ATTENTION – Polarisation
– N'essayez pas de modifier la fonction de sécurité de la prise polarisée ou de terre. Une prise polarisée comporte deux fiches dont l'une plus large que l'autre. Une prise de terre contient 2 fiches normales et une troisième pour la terre. La fiche large ou la fiche de terre sont pour votre sécurité. Lorsque la fiche fournie ne correspond pas à votre prise de courant, consultez un électricien pour le remplacement de la prise de courant.

8. Protection du cordon d'alimentation
– Protégez le cordon d'alimentation en ne marchant pas dessus ni en le pinçant, particulièrement au niveau des fiches, des prises de courant et du point de sortie de l'appareil.

9. Foudre
– S'il y a un risque d'orage ou que vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, débranchez-le de la prise de courant.

10. Surcharge
– Ne pas utiliser les prises murales ou rallonges ou prises de courant intégrées en surcharge car cela fait courir le risque d'incendie ou d'électrocution.

11. Pénétration d'objets et de liquides
– Ne jamais enfoncer d'objets d'aucune sorte dans les ouvertures du produit car ils risquent de toucher des points de tension dangereux ou de court-circuiter des pièces, ce qui pourrait provoquer un feu ou un choc électrique. Ne jamais renverser de liquide d'aucune sorte sur le produit.

12. Entretien
– Ne pas tenter de réparer le produit soi-même car l'ouverture ou le retrait d'un couvercle risque d'exposer l'utilisateur à des dangers, par exemple une tension dangereuse. Toute réparation doit être confiée à un personnel d'entretien qualifié.

13. Endommagement demandant réparation
– Pour toute réparation, veuillez vous adresser à du personnel qualifié. Un entretien est requis lorsque l'appareil a été endommagé d'une façon quelconque, par exemple le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé, un liquide a été renversé sur le téléviseur, s'il ne marche pas normalement, si des objets sont tombés à l'intérieur, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité ou s'il est tombé.

14. Pièces de rechange
– Lorsqu'il faut changer une pièce, s'assurer que le dépanneur utilise la pièce de rechange prescrite par le fabricant ou bien une pièce présentant les mêmes caractéristiques que la pièce originale. Les pièces de substitution non agréées par le fabricant font courir un risque d'incendie, d'électrocution et d'autres risques encore.

15. Contrôle de sécurité
– Après toute intervention d'entretien ou de réparation sur ce produit, demander au dépanneur d'effectuer les vérifications de sécurité pour s'assurer qu'il est en bon état de marche.

16. Chaleur
– N'installez pas cet appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des fours, des cuisinières ou d'autres appareils (y compris des amplificateurs) produisans de la chaleur. Ne placer aucun objet en combustion, telle qu'une bougie ou une lanterne, sur le produit ou dans son voisinage immédiat.

17. Lignes électriques
– Une antenne extérieure ne doit jamais s'installer à proximité de lignes électriques aériennes ou des fils d'un circuit électrique force ou lumière ou encore à un endroit où elle risque de tomber sur de tels circuits ou lignes. Pendant l'installation d'une antenne extérieure, observer la plus grande prudence car tout contact avec une ligne ou un circuit électrique fait courir un danger de mort.

Remarque:

L'article 7 n'est pas requis sauf pour un équipement mis à la terre ou polarisé.

FRANÇAIS

Table des matières

Veuillez lire les pages portant la marque⚠ attentivement pour utiliser correctement cet appareil.

Accessoires

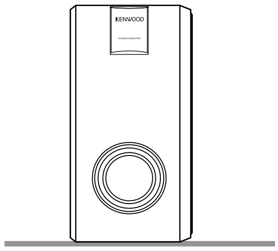
Cordon à broche x 1 .... (1)
Cordons d'alimentation (Pour l'Europe).................. (1)
Cordons d'alimentation (Pour l'Australie)............... (1)

Installation

⚠ATTENTION

Pour permettre la ventilation de l'appareil, installez-le en tenant compte de ce qui suit.

- Ménagez une distance de plus de 10 cm entre le Subwoofer en arrière et les murs voisins. Veillez tout particulièrement à ce que le dissipateur thermique no soit pas couvert par une rideau, etc.
- Ne pas placer l'équipement sur un lit, un divan, une carpette ou autre objet similaire. La poussière aspirée risque de causer un incendie.
- Installez le Subwoofer verticalement.



Installation verticale

Réaction acoustique

Une réaction acoustique (hurlement) risque de se produire si le Subwoofer est installé à proximité d'une platine à disque analogique. Dans cette éventualité, écarter le Subwoofer par rapport à la platine ou réduite le volume du Subwoofer (en tournant le VOLUME dans le sens anti-horaire.)
Bien que ce soit plus rare, ce phénomène de réaction acoustique peut également provenir des interférences mutuelles avec une platine cassette, un lecteur de disque compact, un lecteur de disque laser. Si le son et/ou l'image devait être perturbé par ce phénomène, éloigner le Subwoofer de ces composants ou réduire son intensité sonore.

Fonctionnement près d'un téléviseur

Si l'enceinte d'extrêmes graves (Subwoofer) est installée près d'un téléviseur, la réception peut être perturbée et les couleurs altérées. Si vous notez l'un ou l'autre de ces phénomènes, éloignez l'enceinte d'extrêmes graves (Subwoofer) du téléviseur jusqu'à ce que la réception redevienne normale.

Connexions

Si votre amplificateur ou votre récepteur ne peut sortir que sous forme séparée les signaux des voies droite et gauche au niveau ligne, il vous faut utiliser un adaptateur (non fourni) pour mélanger ces signaux et être en mesure de les appliquer au Subwoofer relié à l'amplificateur ou au récepteur.

- Si on raccorde un appareil autre que ceux de cette chaîne, consulter le mode d'emploi de l'appareil en question.
- Veiller à ce que tous les câbles de raccordement soient correctement enfichés. S'il y a un mauvais contact, le son reproduit est brouillé ou il n'y a pas de son du tout.

⚠PRÉCAUTIONS CONCERNANT LES RACCORDEMENTS

Ne brancher le cordon d'alimentation sur une prise murale que lorsque tous les appareils sont raccordés. Avant de débrancher un cordon ou un câble de l'application, toujours régler l'interrupteur POWER sur OFF et débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur.

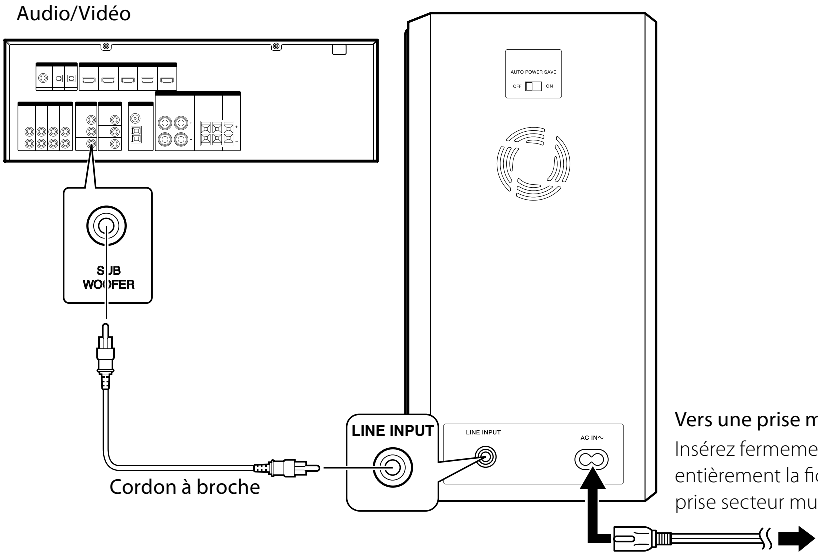
⚠ATTENTION

L'appareil n'est pas complètement isolé du courant secteur lorsque l'interrupteur POWER est réglé sur OFF. Pour isoler complètement l'appareil de la source d'alimentation, il est nécessaire de débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur. Pour pouvoir couper immédiatement le courant en cas d'urgence, brancher la fiche du cordon d'alimentation sur une prise secteur accessible.

L'appareil se déconnectant du secteur par la prise d'alimentation secteur, celle-ci doit rester toujours accessible et ne doit pas être obstruée pendant l'utilisation.

FRANÇAIS

Amplificateur ou Centre de contrôle Audio/Vidéo



Vers une prise murale CA

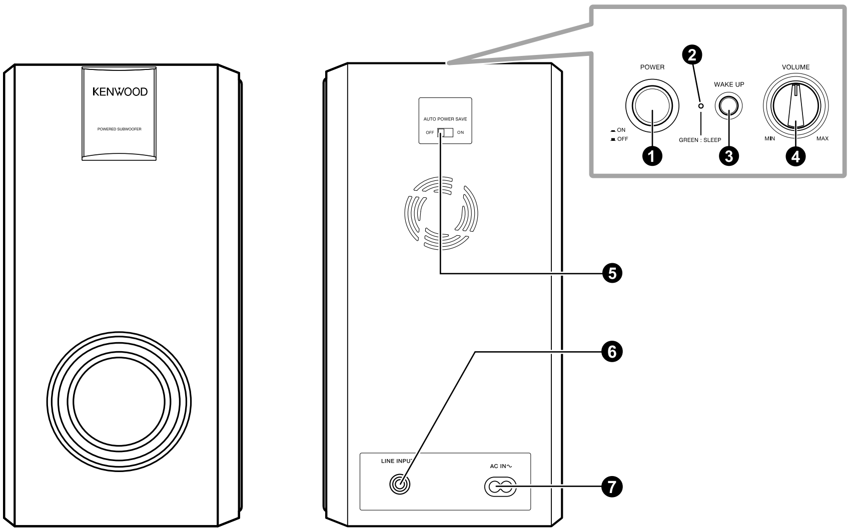
Insérez fermement et entièrement la fiche dans la prise secteur murale.

⚠Cordon d'alimentation

Deux types de cordons sont fournis. Sélectionnez celui prévu pour le pays où l'appareil est utilisé.

B60-5862-08_English_side.indb 11 11/03/08 16:40

Commandes et indicateurs



❶ **Interrupteur POWER**
Met sous et hors tension.

❷ **Indicateur SLEEP**
S'éclaire en vert lorsque l'appareil est mis en veille par la fonction d'économie d'énergie automatique.

❸ **Interrupteur WAKE UP**
Lorsque l'appareil est mis en veille (indiqué par l'éclairge vert de l'indicateur SLEEP) par la fonction d'économie d'énergie automatique, une pression sur cette touche annule le mode de veille.

❹ **Bouton VOLUME**
Ajuste le volume à la sortie du caisson de graves. Une rotation de la touche dans le sens horaire augmente le volume et une rotation dans le sens antihoraire diminue le volume.

❺ **Interrupteur AUTO POWER SAVE**
La fonction d'économie d'énergie automatique est activée lorsque l'interrupteur est en position ON. Avec cette fonction, l'appareil se met en veille si aucun signal n'est fourni durant 30 minutes et l'indicateur SLEEP s'éclaire en vert.
Le mode de veille peut être annulé par l'interrupteur WAKE UP.

❻ **Prise LINE INPUT (fiche à broche de type RCA)**
Cette prise doit être reliée à la prise Pré-sortie de caisson de grave de l'amplificateur.

❼ **Connecteur de cordon d'alimentation**
Pour brancher le cordon d'alimentation.

Précautions relatives à l'utilisation

Un niveau d'entrée excessif au Subwoofer risque de dégrader la qualité du son et d'endommager l'appareil. Dès lors, bien tenir compte des précautions suivantes.

- Ne pas élever la sortie de l'amplificateur à un niveau tro élevé tandis que le niveau des graves est accentué par le réglage de tonalité ou le correcteur physiologique de l'amplificateur.
- Lors d'une action sur les commandes de l'amplificateur ou quand on place la pointe de lecture sur un disque analogique, ramener le volume de l'amplificateur à son niveau minimal.

Entretien

Entretien de l'appareil

Si la face avant ou le coffret sont sales, les nettoyer avec un chiffon propre et sec. N'utiliser ni diluant, essence, alcool, etc., car ces produits peuvent décolorer les surfaces.

En ce qui concerne les produits à nettoyer les verres de contact

Ne pas utiliser de nettoyeur de contact car ceci pourrait provoquer un mauvais fonctionnement. Attention en particulier aux nettoyeurs de contact contenant de l'huile car ils risquent de déformer les éléments de plastique.

Caractéristiques techniques

Type ....

Système de enceinte déxtrême-grave (Subwoofer) à amplificateur incorporé

[Amplificateu]

Puissance nominale de sortie
.... 100 W RMS (100 Hz, 3 Ω)

Sensibilité et Impédance d’entrée
.... 500 mV / 22 kΩ

[Haut-parleur]

Coffret..................... Bass-reflex, type à poser sur le sol
Haut-parleur .... Type à cône de 160 mm
Impédance nominale .... 3 Ω
Réponse en fréquence ....35 Hz ~ 500 Hz

[Générales]

Consommation nominale .... 25 W
Consommation en veille .... 0,5 W ou inférieure
Dimensions .... Largeur 173 mm
Hauteur 321 mm
Profondeur 334 mm
Poids net.. 5,1 kg

- L'aspect et les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiés sans avertissement préalable.
- Cette chaîne peut ne pas déployer toutes ses performances dans un environnement très froid (à une température de gel).

Pour votre référence

Inscrivez le numéro de série, que vous trouverez à l’arrière de l’appareil, dans les espaces prévus de la carte de garantie et dans l’espace prévu ci-dessous. Indiquez les numéros de modèle et de série au cas où vous devriez faire appel à votre concessionnaire pour des renseignements ou réparations de cet appareil.

SW-21HT Numéro de série ____________________

Déclaration de conformité se rapportant à la directive EMC 2004/108/EC

Fabricant :
Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japon

Représentants dans l'UE :
Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Pays-Bas

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)

Pb

Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Remarque: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.

FRANÇAIS

B60-5862-08_English_side.indb 13 11/03/08 16:40

Vor Einschalten der Spannungsversorgung

⚠ **Achtung : Lesen Sie diese Seite sorgfältig durch, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.**

Geräte sind für Betrieb wie folgt vorgesehen.

Europe und Groß britannien

....nur Wechselstrom 230 V

Sicherheitshinweise

WARNUNG : DIESES GERÄT DARF NICHT IM REGEN ODER IN FEUCHTEN RÄUMEN BETRIEBEN WERDEN, UM FEUER UND ELEKTRISCHE SCHLÄGE ZU VERMEIDEN.



ACHTUNG: ZUR VERMEIDUNG VON ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN KEINE GEHÄUSETEILE (ODER DIE RÜCKWAND) ENTFERNEN. IM INNERN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER REPARIERBAREN TEILE. WENDEN SIE SICH FÜR REPARATUREN AN QUALIFIZIERTES KUNDENDIENSTPERSONAL.



DAS BLITZSYMBOL MIT PFEILSPITZE IN EINEM GLEICHSEITIGEN DREIECK SOLL DEN BENUTZER AUF NICHT ISOLIERTE, SPANNUNGSFÜHRENDE TEILE INNERHALB DES GEHÄUSES HINWEISEN, UM ELEKTRISCHE SCHLÄGE ZU VERMEIDEN.



DAS AUSRUFUNGSZEICHEN IN EINEM GLEICHSEITIGEN DREIECK SOLL DEN BENUTZER AUF WICHTIGE BEDIENUNG- UND WARTUNGSANWEISUNGEN IN DER MIT DEM GERÄT MITGELIEFERTEN BEDIENUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM MACHEN.

WICHTIGE SICHERHEITSINSTRUKTIONEN

⚠ **Achtung : Lesen Sie diese Seite sorgfältig durch, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.**

Hinweise aufmerksam lesen!
– Befolgen Sie alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen, wenn Sie dieses Produkt in Betrieb nehmen.

Hinweise sorgfältig aufbewahren!
– Sie sollten die Sicherheits- und Bedienungsanweisungen für spätere Nachschlagzwecke aufbewahren.

Alle Warnhinweise beachten!
– Sie sollten alle an dem Produkt angegebenen und in der Bedienungsanleitung aufgeführten Warnungen strikt befolgen.

Alle Anweisungen befolgen!
– Bitte befolgen Sie alle aufgeführten Instruktionen für die Bedienung und die Verwendung.

1. Nur mit einem trockenen Tuch säubern!
– Ziehen Sie den Netzstecker dieses Gerätes von der Netzdose ab, bevor Sie dieses Produkt reinigen. Verwenden Sie niemals flüssige Reinigungsmittel oder Reinigungssprays. Verwenden Sie nur ein angefeuchtetes Tuch für das Reinigen.

2. Zubehör
– Verwenden Sie nur das vom Hersteller angegebene Zubehör.

3. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser
– Das Gerät darf niemals Wassertropfen oder Wasserspritzern ausgesetzt werden – wie sie zum Beispiel in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens, einer Küchenspüle, einer Waschmaschine, in einem feuchten Kellerraum oder in der Nähe eines Schwimmbeckens usw. auftreten. Stellen Sie niemals mit Flüssigkeiten gefüllte Behälter, wie z. B. Blumenvasen, auf das Gerät.

4. Zubehör
– Verwenden Sie nur den Wagen, Fuß, das Stativ oder den Tisch, der vom Hersteller für dieses Gerät zugelassen oder mit dem Gerät verkauft wird. Bei Verwendung eines Wagens: seien Sie beim Bewegens des Wagens vorsichtig, damit der Wagen mit dem Gerät nicht umkippen und jemanden verletzen kann.



5. Belüftung
– Die Schlitze und Öffnungen im Gehäuse dienen der Belüftung des Geräts, um den zuverlässigen Betrieb des Geräts sicherzustellen und um das Gerät vor Überhitzung und einer möglichen Selbstentzündung zu schützen. Blockieren Sie die Lüftungsöffnungen nicht. Installieren Sie das Gerät nach Angaben des Herstellers. Blockieren Sie niemals die Belüftungsöffnungen, indem Sie das Gerät auf einem Bett, Sofa, Teppich oder einer ähnlich weichen Unterlage abstellen. Dieses Gerät sollte nicht in ein Bücherregal oder Einbauschrank eingebaut werden, wenn nicht für ausreichende Belüftung gesorgt ist, wie es in der Einbauanleitung des Herstellers beschrieben ist.

6. Spannungsversorgung
– Dieses Gerät darf nur an die Netzspannung angeschlossen werden, die an dem Gerät angegeben ist. Wenn Sie sich über die Art der Spannungsversorgung in Ihrer Wohnung nicht sicher sind, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an das örtliche Energieversorgungsunternehmen

7. ACHTUNG – Verpolungssicherheit
– Setzen Sie auf keinen Fall die Sicherheitsfunktion des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers außer Kraft. Ein verpolungssicherer Stecker hat zwei unterschiedlich breite Stifte. Ein geerdeter Stecker hat außer den beiden Stiften einen dritten Erdungsstift. Der breitere Stift bzw. der Erdungsstift dienen Ihrer Sicherheit. Falls der mitgelieferte Stecker nicht passt, lassen Sie die Steckdose von einem Elektrofachbetrieb austauschen.

8. Netzkabel
– Sorgen Sie dafür, dass man weder über das Netzkabel stolpern kann, noch dass es in unmittelbarer Nähe einer Steckdose, darunter auch Zusatzsteckdosen, abgeklemmt wird. Auch am Austritt aus dem Gerät darf das Netzkabel auf keinen Fall gequetscht werden.

9. Gewitter
– Das Gerät bei Gewittern und wenn es längere Zeit nicht verwendet wird vom Netz trennen.

10. Überlastung
– Überlasten Sie niemals Netzsteckdosen, Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen, weil sonst die Gefahr von Feuer oder elektrischen Schlägen besteht.

11. Eindringen von Fremdmaterial und Flüssigkeit
– Achten Sie darauf, dass niemals Fremdmaterial oder Flüssigkeit durch die Belüftungsöffnungen in dieses Gerät eindringt, da es anderenfalls zu Kontakt mit unter hoher Spannung stehenden Bauteilen bzw. zu einem Kurzschluss mit dem sich daraus ergebenden Brand oder elektrischen Schlag kommen kann. Verschütten Sie niemals Flüssigkeiten jeglicher Art auf dieses Gerät.

12. Wartung
– Versuchen Sie niemals selbst, die Wartung dieses Gerätes auszuführen, da durch die Öffnungen oder durch das Entfernen von Abdeckungen unter Spannung stehende Teile freigelegt werden können, deren Berührung eine Gefahrenquelle darstellt. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten dem qualifizierten Kundendienstpersonal.

13. Beschädigungen, die Reparatur erfordern
– Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von einem qualifizierten Kundendienst ausführen lassen. Eine Wartung/Reparatur ist erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde (z. B. das Netzkabel oder der Stecker), wenn Flüssigkeit in das Gerät gelaufen ist, wenn Gegenstände in das Gerät eingedrungen sind, wenn das Gerät Regen oder Nässe ausgesetzt war, wenn es nicht mehr einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist.

14. Ersatzteile
– Wenn Ersatzteile benötigt werden, überzeugen Sie sich, dass der Kundendiensttechniker Ersatzteile verwendet, die vom Hersteller vorgeschrieben sind oder die gleichen Eigenschaften wie die Originalteile aufweisen. Nicht zugelassene Ersatzteile können zu Feuer, elektrischen Schlägen oder anderen Unfällen führen.

15. Sicherheitsprüfung
– Bitten Sie den Kundendiensttechniker nach der Beendigung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten an diesem Gerät um die Durchführung einer Sicherheitsprüfung, um festzustellen, ob sich das Gerät im einwandfreien Betriebszustand befindet.

16. Wärme
– Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen wie z. B. Heizkörpern, Heizlüftern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die heiß werden können. Stellen Sie niemals Objekte mit offenen Flammen, wie Kerzen oder Laternen, auf oder in die Nähe des Gerätes.

17. Stromleitungen
– Eine Außenantenne sollte nicht in der Nähe von Starkstromleitungen oder anderen elektrischen Leitungen bzw. an Stellen, wo es auf derartige elektrische Leitungen fallen kann, installiert werden. Beim Installieren einer Außenantenne muss mit größter Sorgfalt darauf geachtet werden, nicht versehentlich elektrische Leitungen zu berühren, weil dies lebensgefährlich ist.

Anmerkungen:

Pos. 7 wird nicht benötigt, Ausnahme: geerdete oder verpolungssichere Ausrüstung.

Inhalt

Achtung: Lesen Sie die folgendent, min ⚠ markierten Seiten sorgfältig durch.

Zubehör

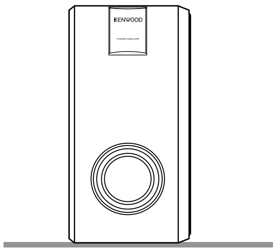
Penstekker-snoer .... (1)
Netzkabel (Für Europa) .... (1)
Netzkabel (Für Australien) .... (1)

Aufstellung

⚠ACHTUNG

Um gute Belüftung sicherzustellen, die folgenden Punkte beim Einbau des Gerätes beachten.

- Einen Abstand von mindestens 10 cm zwischen dem Subwoofer zurück und der (den) umgebenden Wänd (Wänden) einhalten. Besonders Vorsicht ist geboten, damit der Kühlkörper beim Einbau nicht von einem Vorgang oder dgl. abgedeckt wird.
- Stellen Sie das System nicht auf ein Bett, ein Sofa, einen Teppich o. dgl. Durch die Lüftung eingesogene Staubteilchen können einen Brand verursachen.
- Unbedingt den Subwoofer vertikal einbauen.



Vertikaler Einbau

Akustische Rückkopplung

Wenn der Subwoofer in der Nähe eines Plattenspielers aufgestellt wird, kann ein Heulton durch akustische Rückkopplung erzeugt werden. Sollte dies vorkommen, den Subwoofer weiter vom Plattenspieler entfernt aufstellen oder die Lautstärke des Subwoofer reduzieren (durch Drehen des VOLUME entgegen dem Uhrzeigersinn). Der Heulton kann auch aufgrund von Interferenzen mit einem Kassettendeck, CDSpieler oder Laserdisc-Spieler auftreten, dies ist allerdings äußerst selten. Falls der Ton oder das Bild aus diesem Grund verzerrt zu sein scheint, den Subwoofer weiter von den anderen Geräten entfernt aufstellen oder seine Lautstärke reduzieren.

Betrieb in der Nähe eines Fernsehgeräts

Wenn der Subwoofer in der Nähe eines Fernsehgeräts aufgestellt wird, kann der Fernsehempfang beeinträchtigt werden und Farbverfälschungen auftreten. Im Falle von Farbveränderungen am Bildschirm muß der Subwoofer weit genug vom Fernsehgerät entfernt aufgestellt werden, damit sich der Empfang normalisiert.

Anschlüsse

Falls Ihr Verstärker oder Receiver nur die getrennten L/RLeitungssignale ausgibt, dann muß ein Adapter für das Synthesieren der L- und R-Signale (nicht mitgeliefert) verwendet werden, um den Subwoofer an einen solchen Verstärker oder Receiver anzuschließen.

- Wenn eine zugehörige Systemkomponente angeschlossen wird, muß auch deren Bedienungsanleitung beachtet werden.
- Alle Anschlußkabel müssen einwandfrei angeschlossen werden. Bei unzureichenden Anschlüssen ist es möglich, daß kein Ton reproduziert wird oder daß Störgeräusche auftreten.

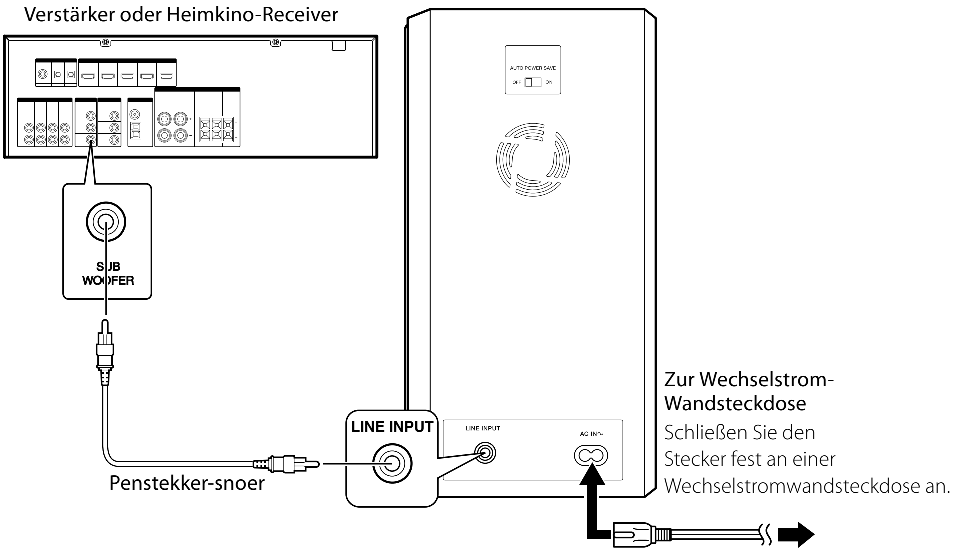
⚠VORSICHTSMASSREGELN ZUM ANSCHLUSS

Das Netzkabel darf erst mit der Steckdose verbunden werden, wenn alle anderen Anschlüsse erfolgt sind. Vor dem Abziehen von Anschlusskabeln vom Gerät muss immer der Netzschalter auf OFF gestellt und der Netzstecker aus der Wandsteckdose gezogen werden.

⚠ACHTUNG

Durch einfaches Umstellen des Netzsteckers auf OFF wird die Stromversorgung zum Gerät nicht vollständig abgebrochen. Zum vollständigen Abtrennen des Geräts vom Stromnetz muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden. Um zum sofo rt i gen Unterbrechen der Stromversorgung im Notfall den Netzstecker schnell abziehen zu können, wählen Sie eine leicht zugängliche Steckdose.

Der Netzstecker dient zum Unterbrechen der Stromversorgung. Er muss jederzeit erreichbar sein und soll bei der geplanten Verwendung des Geräts nicht durch Gegenstände verdeckt sein.

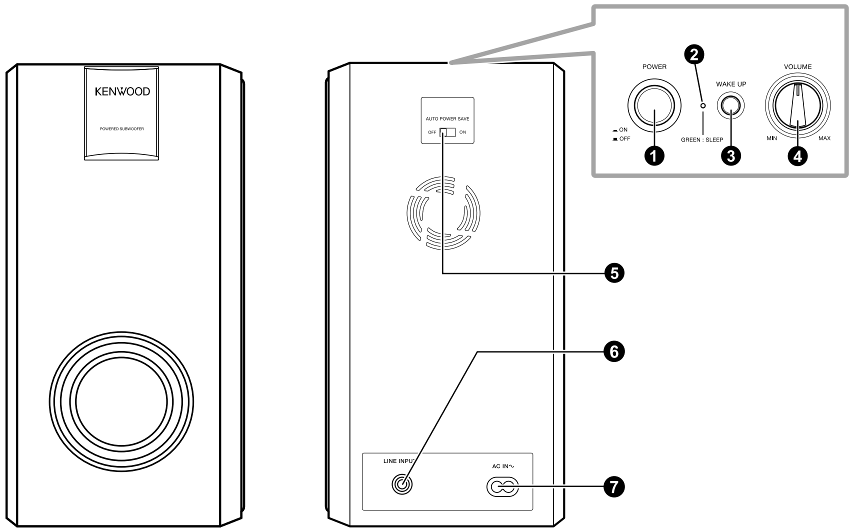


⚠Netzkabel

Zwei Typen von Netzkabeln stehen zur Verfügung. Wählen Sie das für das Verwendungsland des Gerätes ausgelegte.

DEUTSCH

Bedienelemente und Anzeigen



❶ **POWER-Schalter**
Schaltet die Stromversorgung ein und aus.

❷ **SLEEP-Anzeige**
Leuchtet grün, wenn das Gerät von der automatischen Stromsparfunktion in den Sleep-Modus geschaltet wird.

❸ **WAKE UP-Schalter**
Wenn das Gerät in den Sleep-Modus geschaltet wird (der durch Leuchten der SLEEP-Anzeige in Grün angezeigt wird) mit der Stromsparfunktion wird durch Drücken dieses Schalters der Sleep-Modus abgebrochen.

❹ **VOLUME-Regler**
Stellt den Lautstärkepegel des Ausgangs vom Subwoofer ein. Durch Drehen des Reglers im Uhrzeigersinn wird der Lautstärkepegel gesteigert, und durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn gesenkt.

❺ **AUTO POWER SAVE-Schalter**
Die automatische Stromsparfunktion wird aktiviert, wenn dieser Schalter auf ON steht. Mit dieser Funktion schaltet das Gerät auf Bereitschaftsbetrieb, wenn 30 Minuten kein Signal angelegt wurde und die SLEEP-Anzeige grün leuchtet.
Der Sleep-Modus kann durch Drücken des WAKE UP-Schalters abgebrochen werden.

❻ **LINE INPUT-Buchse (RCA-Typ Klinkenstecker)**
Diese Buchse dient zum Anschließen der Subwoofer Pre-Out-Buchse des Verstärkers.

❼ **Netzkabelanschluss**
Am Netzkabel anschließen.

Zur Beachtung bei der Verwendung

Durch einen zu hohen Eingangspegel zum Subwoofer kann die Klangqualität beeinträchtigt oder das Gerät beschädigt werden.
Daher müssen die folgenden Punkte sorgfältig beachtet werden.

- Den Ausgang des Verstärkers nicht auf einen hohen Pegel einstellen, während die niedrigen Frequenzen mit dem Klangregler oder Lautstärkekonturregler des Verstärkers betont werden.
- Die Lautstärke am Verstärker auf Minimum einstellen, wenn Bedienelemente am Verstärker betätigt werden oder wenn die Nadel auf die Schallplatte abgesenkt wird.

Wartung

Wartung des Geräts

Wenn die Frontplatte oder das Gehäuse verschmutzt sind, können sie mit einem weichen, trockenen Lappen abgewischt werden. Niemals Verdünner, Benzol, Alkohol usw. verwenden, da diese Flüssigkeiten eine Verfärbung des Gehäuses verursachen können.

Hinweis zu Kontactreinigern

Kontakt-Reinigungsmittel sollten nicht verwendet werden, weil dadurch Fehlfunktionen verursacht werden können. Insbesondere müssen Reinigungsmittel, die Öl enthalten, vermieden werden, weil sich dadurch Plastikteile verformen können.

Technische Daten

Ausführung

……………… Subwoofer system with built-in amplifier

[Verstärker]

Nenn-Ausgangsleistung …… 100 W RMS (100 Hz, 3 Ω)

Eingangsempfindlichkeit und Eingangsimpedanz

………………………………………… 500 mV / 22 kΩ

[Lautsprecher]

Gehäuse ……… Baßreflexbox, Aufstellung auf Fußboden

Lautsprecher ………………… 160 mm-konusmembran

Nenn-Impedanz ……………………………………… 3 Ω

Frequenzgang …………………………… 35 Hz ~ 500 Hz

[Allgemeine]

Leistungsaufnahme …………………………………… 25 W

Leistungsaufnahme im Bereitschaftsbetrieb

……………………………………… 0,5 W oder weniger

Abmessungen …………………………… Breite 173 mm

Höhe 321 mm

Tiefe 334 mm

Nettogewicht ……………………………………… 5,1 kg

- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.
- Bei sehr niedrigen Raumtemperaturen (unter 0 °C) ist die Leistung des Geräts unter Umständen eingeschränkt.

Seriennummer

Tragen Sie die Seriennummer, die sich an der Rückseite des Gerätes befindet, in die Garantiekarte und unten ein. Geben Sie das Modell und die Seriennummer immer an, wenn Sie sich für Rückfragen oder Reparaturen an Ihren Fachhändler wenden.

SW-21HT Seriennummer ________________________

Konformitätserklärung in Bezug auf die EMC-Vorschrift 2004/108/EG

Hersteller:
Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

EU-Vertreter:
Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Niederlande

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)

Pb

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und batterien abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemässe oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Achtung: Das Zeichen "Pb" unter dem Symbol fur Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthalt.

Alvorens het apparaat op het stopcontact aan te sluiten

⚠ **Let op : Om veilige bediening te waarborgen, dient deze bladzijde zorgvuldig te worden doorgelezen.**

De spanningsvereiste van het toestel zijn zoals hieronder aangegeven.

Europa en Groot-Brittannië
....alleen 230 V wisseletroom

Veiligheidsmaatregelen

WAARSCHUWING : STEL HET APPARAAT NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT OM BRAND OF EEN GEVAARLIJKE ELEKTRISCHE SCHOK TE VOORKOMEN.



LET OP: VERWIJDER HET DEKSEL (OF DE ACHTERKANT) NIET OM EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VOORKOMEN. IN HET INWENDIGE ZIJN GEEN DOOR DE GEBRUIKER REPAREERBARE ONDERDELEN AANWEZIG. LAAT ALLE REPARATIES OVER AAN HIERTOE BEVOEGDE PERSONEN.

	EEN BLIKSEMPIJL IN EEN GELIJKZIJDIGE DRIEHOEK BETEKENT DE AANWEZIGHEID VAN NIET GEISOLEERDE"GEVAARLIJKE SPANNINGEN" IN HET INWENDIGE VAN HET APPARAAT. DEZE SPANNINGEN KUNNEN ZO GROOT ZIJN DAT ZE HET GEVAAR VAN EEN ELEKTRISCHE SCHOK OPLEVEREN.
	EEN UITROEPTEKEN IN EEN GELIJKZIJDIGE DRIEHOEK MAAKT DE GEBRUIKER EROP ATTENT DAT ER BELANGRIJKE BEDIENING/ONDERHOUDSINFORMATIE IN DE BIJGEVOEGDE LITERATUUR IS.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ **Let op : Om veilige bediening te waarborgen, dient deze bladzijde zorgvuldig te worden doorgelezen.**

Lees deze instructies
- Lees alle veiligheids- en bedieningsinstructies voordat u het product in gebruik neemt.

Bewaar deze instructies
– U dient de veiligheids- en bedieningsinstructies te bewaren zodat u er later nog eens iets in kunt opzoeken.

Respecteer alle waarschuwingen
– U moet alle waarschuwingen op het apparaat en in de handleiding in acht nemen.

Volg alle instructies
– Alle bedieningsinstructies moeten worden opgevolgd.

1. Enkel schoonmaken met een droge doek
– Haal de stekker van dit product uit het stopcontact voor u het gaat schoonmaken. Gebruik geen vloeibare reinigingsmiddelen of sprays. Gebruik een vochtige doek om het product schoon te maken.

2. Bijlagen
– Enkel door de fabrikant goedgekeurde hulpstukken/toebehoren gebruiken.

3. Uw toestel uit de buurt van water houden
– Stel dit product niet bloot aan druipend of spattend water – bijvoorbeeld bij een badkuip, wasbak, aanrecht of wastobbe, of in een vochtige kelder, of in de buurt van een zwembad of op een soortgelijke plek. Zet geen voorwerpen met vloeistoffen, zoals een bloemenvaas, op het toestel.

4. Accessoires
– Enkel gebruiken met een roltafel, staander, driepoot, beugel of tafel die is goedgekeurd door de fabrikant of bij het toestel werd verkocht. Opgelet voor letsel door omslaan als u de roltafel met toestel verplaatst.



5. Ventilatie
– De gleuven en openingen in de behuizing dienen voor de verluchting, om een betrouwbare werking van het product te waarborgen en om het te beschermen tegen oververhitting. Geen ventilatieopeningen blokkeren. De installatievoorschriften van de leverancier naleven. De openingen in de behuizing mogen in geen geval worden geblokkeerd door het product op een bed, bank, tapijt of iets dergelijks te zetten. Dit product mag niet worden ingebouwd in bijvoorbeeld een boekenkast of rek, behalve wanneer er gezorgd wordt voor voldoende ventilatie, of wanneer de instructies van de fabrikant zijn opgevolgd.

6. Stroomvoorziening
– Dit product mag alleen worden gebruikt met het type stroombron dat staat aangegeven op het product zelf. Raadpleeg uw leverancier of het plaatselijke elektriciteitsbedrijf indien u niet zeker bent van het type stroomvoorziening in uw huis.

7. OPGELET – Oriëntatie van de polen
– De veiligheidsfunctie van een poolgevoelige, geaarde stekker niet omzeilen. Amerikaanse poolgevoelige stekkers beschikken over twee pinnen, de ene breder dan de andere. Geaarde stekkers hebben twee pinnen en een derde aardepin. De stekkerpinnen zijn breed uitgevoerd voor uw veiligheid. Raadpleeg een elektricien om uw stopcontact te laten vervangen als de bijgeleverde stekker er niet in past.

8. Beschermen van het netsnoer
– Opletten dat niemand over het netsnoer wandelt of dat het geplet wordt, vooral bij stekkers, elektrische kasten en op het punt waar het snoer het toestel uitloopt.

9. Bliksem
– De stekker van dit toestel uittrekken bij bliksem of als u het toestel gedurende langere tijd niet gebruikt.

10. Overschrijding
– Overschrijd de capaciteit van stopcontacten, stekkerdozen, verlengsnoeren, etc. niet daar dit kan resulteren in brand of een elektrische schok.

11. Voorwerpen en vloeistof in het product
- Steek geen voorwerpen in het product via de openingen in de behuizing, want deze zouden binnenin onderdelen kunnen raken of kortsluiten die onder hoogspanning staan, hetgeen zou kunnen leiden tot elektrische schokken of brand. Mors in geen geval vloeistof op het product.

12. Reparatie
- Probeer in geen geval dit product zelf te repareren, want openen of verwijderen van de behuizing kan u blootstellen aan gevaarlijk hoge spanningen of andere gevaren. Laat alle werkzaamheden over aan bevoegd servicepersoneel.

13. Schade die reparatie behoeft
– Alle servicewerkzaamheden overlaten aan daartoe bevoegde personen. Servicewerkzaamheden zijn vereist als het toestel op enigerlei wijze werd beschadigd, zoals bij schade aan netsnoer of stekker, in het toestel gemorste vloeistof of erin gevallen voorwerpen, blootstelling aan regen of vocht, gestoorde werking of val.

14. Veiligheidstest
– Na reparatie of onderhoud van dit apparaat, dient u een veiligheidstest door het onderhoudspersoneel te laten uitvoeren, zodat u kunt controleren dat het apparaat juist functioneert.

15. Veiligheidscontrole
– Vraag het onderhoudspersoneel om na de onderhouds- of reparatiewerkzaamheden een veiligheidscontrole uit te voeren, zodat u zeker weet dat het product juist en veilig functioneert.

16. Warmte
– Het product niet installeren in de buurt van warmtebronnen zoals radiators, verwarmingsuitgangen, fornuizen of andere producten (inclusief versterkers) die warmte produceren. Zet geen brandende voorwerpen, zoals kaarsen of lampionnen op of in de buurt van het product.

17. Elektriciteitskabels
– Buitenantennes dienen uit de buurt van elektriciteitkabels, andere elektrische circuits of spanningcircuits te worden geïnstalleerd. Let tevens op dat de antenne niet op deze kabels of circuits kan vallen. Voorkom fatale schokken en let op bij het installeren van antennes dat u geen hoogspanningskabels, elektriciteitkabels en circuits aanraakt.

Opmerkingen:

Punt 7 is niet vereist, behalve voor geaarde of poolgevoelige apparatuur.

Inhoud

Lees de bladzijden gemarkeerd met ⚠ zorgvuldig door voor een veilig gebruik.

Accessoires

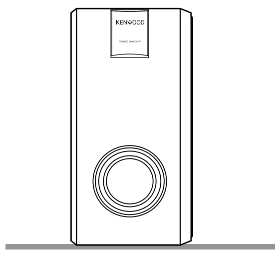
Penstekker-snoer.. (1)
Stroomsnoeren (Voor Europa).................................... (1)
Stroomsnoeren (Voor Australië) .... (1)

Opstelling

⚠LET OP

Om verzekerd te kunnen zijn van een afdoende ventilatie dient u bij de installatie de volgende punten in acht te nemen.

- Laat een ruimte van tenminste 10 cm vrij tussen de subwoofer achterkant en de wand(en) in de buurt. Wees extra voorzichtig dat de warmteput na de installatie niet afgedekt kan worden met een gordijn enz.
- Zet de apparatuur niet op een bed, divan, vloerkleed of een andere dergelijke ondergrond. Het naar binnen gezogen stof kan brand veroorzaken.
- U moet de subwoofer verticaal installeren.



Verticale installatie

Rondzingen

Als de Subwoofer bij een platenspeler (voor grammofoonplaten) wordt geplaatst, kan rondzingen optreden. Mocht dit voorkomen, zet de Subwoofer dan verder van de platenspeler vandaan en verlaag het volume van de Subwoofer (draai de VOLUME CONTROL regelaar naar links). Het rondzingen kan ook veroorzaakt worden door kruiselingse interferentie met het cassettedeck, de CD-speler of Laserdisc-speler, alhoewel dit zeer zelden voorkomt. Indien als gevolg hiervan vervorming in het geluid of beeld optreedt, dient de Subwoofer verder van de betreffende komponenten vandaan te worden opgesteld of moet het volume van de Subwoofer verlaagd worden.

Gebruik in de buurt van een TV

De ontvangst van het beeld en geluid van de TV wordt mogelijk gestoord en de kleuren zullen niet normaal zijn wanneer u de Subwoofer dicht bij de TV installeert. U moet de Subwoofer verder van de TV plaatsen indien de kleuren van het TV-scherm niet normaal zijn.

Aansluitingen

Als uw versterker of receiver alleen gescheiden L/R signalen op lijn-niveau produceert, dient u een adapter (niet meegeleverd) te gebruiken om de L en R signalen samen te voegen om de subwoofer aan te kunnen sluiten op een dergelijke versterker of receiver.

- Mocht er een extra systeemkomponent worden
- aangesloten, raadpleeg dan tevens de gebruiksaanwijzing van die component.
- Sluit alle snoeren stevig aan. Bij een los contact zal er mogelijk geen, of een gestoorde, weergave zijn.

⚠VOORZORGEN BIJ HET AANSLUITEN

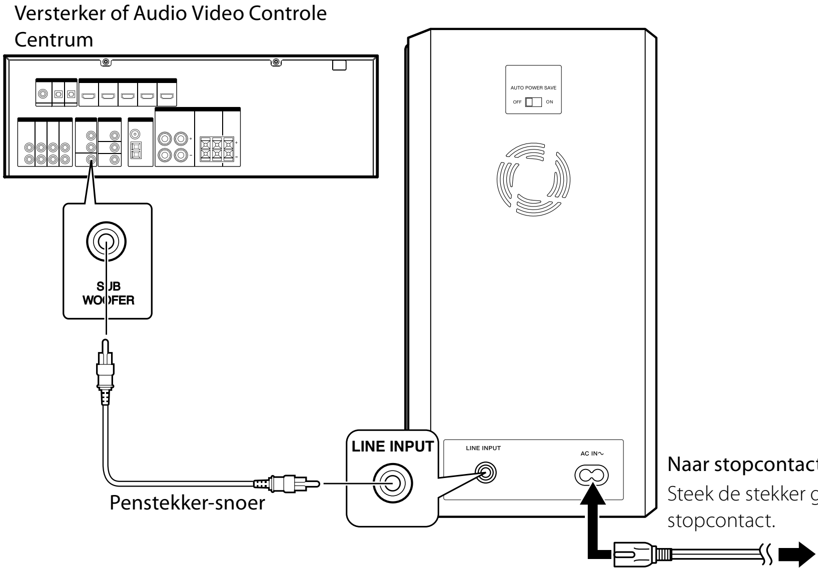
Doe de stekker pas in het stopcontact wanneer u alle andere aansluitingen correct hebt uitgevoerd. Voor u een snoer of kabel loskoppelt van het toestel moet u altijd de POWER schakelaar uit (OFF) zetten en de stekker uit het stopcontact halen.

⚠LET OP

Door alleen de POWER schakelaar uit (OFF) te zetten is dit toestel niet volledig afgesloten van de stroomvoorziening. Om het toestel volledig af te sluiten van de stroomvoorziening moet u de stekker uit het stopcontact halen. Zorg ervoor dat de stekker in een gemakkelijk bereikbaar stopcontact zit, zodat u in geval van nood onmiddellijk de stroomvoorziening naar het toestel kunt onderbreken.

De stekker is de enige manier om het toestel los te koppelen van de stroomvoorziening en moet daarom goed bereikbaar zijn en onbelemmerd gebruikt kunnen worden.

Versterker of Audio Video Controle Centrum



Penstekker-snoer

Naar stopcontact

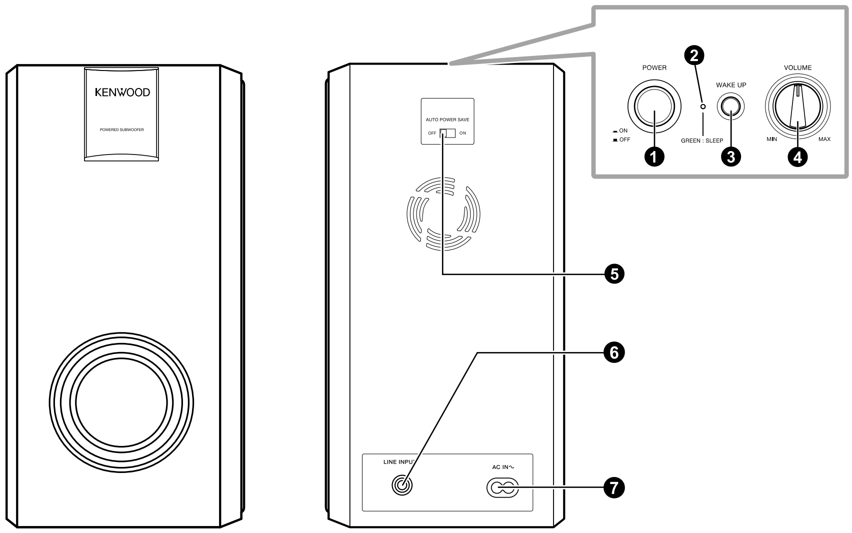
Steek de stekker goed in het stopcontact.

⚠Stroomsnoeren

Er worden twee soorten stroomsnoer meegeleverd. Kies het stroomsnoer dat is ontworpen voor het land waar dit toestel zal worden gebruikt.

NEDERLANDS

Bedieningsorganen en indicators



❶ POWER (aan/uit) schakelaar
Schakelt de stroom in en uit.

❷ SLEEP indicator
Licht groen op wanneer het toestel in de slaapstand gaat met de automatische stroomspaarstand.

❸ WAKE UP schakelaar
Wanneer het toestel in de slaapstand gaat (wat wordt aangegeven door het groen oplichten van de SLEEP indicator) met de automatische stroomspaarstand, kunt u met deze schakelaar de slaapstand annuleren.

❹ VOLUME knop
Regelt het volume van de subwoofer. Draai de knop met de klok mee om het volume te verhogen, of tegen de klok in om het volume te verlagen.

❺ AUTO POWER SAVE schakelaar
De automatische stroomspaarstand treedt in werking wanneer deze schakelaar aan (ON) staat. Deze functie zet het toestel in de slaapstand wanneer er 30 minuten lang geen signaal is binnengekomen, ten teken waarvan de SLEEP indicator groen zal oplichten.
De slaapstand kan worden geannuleerd met de WAKE UP schakelaar.

❻ LINE INPUT aansluiting (RCA (tulp) stekkeraansluiting)
Deze aansluiting wordt gebruikt om de subwoofer te verbinden met dePre-Out aansluiting van de versterker.

❼ Netsnoeraansluiting
Sluit hierop het netsnoer aan.

Belangrijke opmerking betreffende het gebruik

Bij een te hoog ingangsniveau zal de geluidskwaliteit afnemen en kan de Subwoofer beschadigd raken. Neem daarom de onderstaande punten in acht.

- Stel het uitgangsniveau van de versterker niet te hoog in wanneer de lage frekwenties versterkt worden door de klank- en contourregeling van de versterker.
- Zet de volumeregelaar van de versterker in de minimumstand bij de bediening van de schakelaars op de versterker of wanneer de pickup-naald op de plaat daalt.

Onderhoud

Onderhoud van het toestel

Veeg het voorpaneel of de behuizing indien nodig met een zachte droge doek schoon. Gebruik geen thinner, benzine, alcohol voor het reinigen. Dit soort middelen tast namelijk de behuizing aan.

Meer over contactreinigers

Gebruik geen contact-reiniger daar deze problemen kan veroorzaken. Pas vooral op met contact-reinigers die olie bevatten daar deze de plastic onderdelen kunnen aantasten.

Voor uw administratie

Noteer het serienummer, op de achterkant van het apparaat, in de daarvoor bestemde ruimte op het garantiebewijs en in de onderstaande ruimte. Geef het model-en serienummer aan uw dealer door wanneer u kontakt met hem opneemt voor informatie of service.

SW-21HT Serienummer ____________________

Specificaties

Type …Subwoofersysteem met ingebouwde versterker

[Versterker]

Nominaal uitgangsvermogen
…………………………… 100 W RMS (100 Hz, 3 Ω)

Ingangsgevoeligheid & Ingangsimpedantie
…………………………… 500 mV / 22 kΩ

[Luidspreker]

Behuizing …………………… Basreflex, vloer-type
Luidsprekerbezetting …………… 160 mm konish type
Nominale impedantie …………………… 3 Ω
Frequentiebereik ……………………35 Hz ~ 500 Hz

[General]

Stroomverbruik …………………………… 25 W
Stroomverbruik wanneer het toestel uit (standby) staat
…………………………… 0,5 W of minder
Afmetingen …………………… Breedth 173 mm
Hoogte 321 mm
Diepte 334 mm
Netto gewicht …………………………… 5,1 kg

- Ontwerp en technische gegevens kunnen zonder kennisgeving gewijzigd worden.
- Het is mogelijk dat het systeem niet optimaal kan presteren in zeer koude omstandigheden (onder het vriespunt).

Conformiteitsverklaring met betrekking tot de EMC-richtlijn van de Europese Unie (2004/108/EC)

Fabrikant:
Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokio, 192-8525 Japan

EU-vertegenwoordiger:
Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Nederland

CE

Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen (particulieren)

Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische, elektronische producten en batterijen niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.
Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie www.nvmp.nl, www.ictmilieu.nl, www.stibat.nl. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Pb

Opgelet: Het teken "Pb" onder het teken van de batterijen geeft aan dat deze batterij lood bevat.

NEDERLANDS

Prima di attivare l'alimentazione

⚠ **ATTENZIONE :**
Per un uso sicuro dell'apparecchio, leggete attentamente questa pagina.

Le unità sono disegnate per il funzionamento che segue.

La Gran Bretagna e l'Europa ....solo c.a. a 230 V

Precauzioni per la sicurezza

AVVERTENZA : PER PREVENIRE FIAMME O RISCHI DI FOLGORAZIONE NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.



ATTENZIONE : PER RIDURRE I RISCHI DI SCOSSE ELETTRICHE NON RIMUOVERE IL PANNELLO DI COPERTURA (O LA PARTE POSTERIORE). ALL´INTERNO NON VI SONO PARTI CHE POSSONO ESSERE UTILI ALL´UTENTE. AFFIDARE LA MANUTENZIONE A PERSONALE QUALIFICATO.

	IL SIMBOLO DEL LAMPO CON LA FRECCIA ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO SERVE PER AVVERTIRE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI UN "VOLTAGGIO PERICOLOSO" NON ISOLATO ALL'INTERNO DEL PRODOTTO SUFFICIENTEMENTE ALTO DA COSTITUIRE UN RISCHIO DI FOLGORAZIONE PER LE PERSONE.
	IL PUNTO ESCLAMATIVO ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO SERVE PER AVVERTIRE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI IMPORTANTI ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO E LA MANUTENZIONE NEL MATERIALE SCRITTO CHE ACCOMPAGNA L'APPARECCHIO.

NORME IMPORTANTI DE SICUREZZA

⚠ **ATTENZIONE :**
Per un uso sicuro dell'apparecchio, leggete attentamente questa pagina.

Leggere le presenti istruzioni
– Prima di usare il prodotto è necessario leggere tutte le norme di sicurezza e le istruzioni per l'uso.

Conservare le presenti istruzioni
– Conservare con cura le norme di sicurezza e le istruzioni per l'uso in modo da poterle consultare in futuro.

Fare attenzione a tutti gli avvisi
– Tutte le avvertenze sul prodotto e nelle istruzioni devono essere rispettate.

Leggere tutte le presenti istruzioni
– Tutte le istruzioni di uso devono essere seguite.

1. Pulire solo con un panno asciutto
– Scollegare questo prodotto dalla presa di rete prima della pulizia. Non usare pulenti liquidi o aerosol. Per la pulizia, usare solo un panno leggermente umido.

2. Fissaggi
– Usare solo fissaggi/accessori specificati dal produttore.

3. Non usare questo apparecchio accanto all'acqua.
– Questo prodotto non deve venire esposto a spruzzi d'acqua o umidità, installandolo ad esempio vicino ad un bagno, un lavabo, un lavandino o una lavatoio, in uno scantinato umido o vicino ad una piscina, ecc. Non posare sull'apparecchio alcun oggetto contenente liquidi, ad esempio un vaso di fiori.

4. Accessori
– Usare solo con carrelli, supporti, cavalletti, staffe o tavoli specificati dal produttore o venduti insieme all'apparecchio. Se viene usato un carrello, fare attenzione durante gli spostamenti del carrello e dell'apparecchio insieme per evitare lesioni dovute al ribaltamento.



5. Ventilazione

– Le scanalature e le aperture del cabinet sono fornite per la ventilazione e per garantire un funzionamento affidabile del prodotto, nonché per proteggerlo dal surriscaldamento. Non bloccare le forature di ventilazione. Installare in conformità alle istruzioni del produttore. Fare attenzione a non ostruire tali fessure appoggiando l'apparecchio su di un letto, sofà, tappeto o altra superficie simile. Questo prodotto non deve venire installato in uno scaffale o in una libreria, a meno che non venga garantita una ventilazione adeguata seguendo le istruzioni del fabbricante.

6. Alimentazione

– Utilizzare il prodotto solo con il tipo di alimentazione indicata: se necessario, rivolgersi al proprio rivenditore o al fornitore di energia elettrica per conoscere le caratteristiche del circuito elettrico presente nell'abitazione.

7. ATTENZIONE – Polarizzazione

- Non ignorare lo scopo di sicurezza della spina polarizzata o messa a terra. Una spina polarizzata ha due piedini, uno più largo dell'altro. Una spina per la messa a terra ha due piedini più uno per la messa a terra. Il piedino ampio o il terzo piedino sono forniti per ragioni di sicurezza. Se la spina in dotazione non entra nella presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.

8. Protezione del cavo di alimentazione

- Proteggere il cavo elettrico in modo che non venga calpestato o tirato, in particolare all'altezza della spina e fare attenzione agli attacchi e ai punti da cui escono dall'apparecchio.

9. Temporali

- Scollegare l'apparecchio durante i temporali o se non viene usato per periodi prolungati.

10. Sovraccarichi

- Non sovraccaricate le prese di rete, le prolunghe o le prese sull'apparecchio in quanto ciò potrebbe determinare il pericolo di incendio o di scosse elettriche.

11. Ingresso di oggetti e liquidi

- Non far mai penetrare in questo prodotto oggetti di qualsiasi genere per evitare che tocchino punti attraversati da alta tensione o causare corto circuiti, provocando incendi o scosse elettriche. Non versare mai alcun liquido sul prodotto.

12. Riparazioni

- Non tentare di riparare questo prodotto da soli e non aprirlo, dato che questo vi espone ad alta tensione ed altri pericoli. Affidare ogni riparazione a personale tecnico autorizzato.

13. Riparazioni che richiedono manodopera specializzata

- Fare riferimento al personale qualificato per l'assistenza. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchio ha subito danni, ad esempio al cavo o alla spina di alimentazione, qualora fosse stato versato del liquido o fossero entrati oggetti al suo interno o se è stato esposto a pioggia o umidità, non dovesse funzionare normalmente o fosse caduto.

14. Parti di ricambio

- Quando sono necessarie parti di ricambio, accertatevi che il tecnico del servizio di assistenza utilizzi parti specificate dal fabbricante o che possiedono le stesse caratteristiche delle parti originali. Sostituzioni con parti non compatibili possono causare fiamme, scosse elettriche o altri problemi.

15. Controlli sicurezza

- Al termine di qualsiasi intervento per la manutenzione o la riparazione del prodotto, chiedere al tecnico del servizio di assistenza di eseguire controlli di sicurezza per determinare che sia sicuro da usare.

16. Calore

- Non installare accanto a fonti di calore come radiatori, termosifoni, forni o altri apparecchi (inclusi gli amplificatori) che producono calore. Non mettere fiamme scoperte, ad esempio candele o lanterne, su o vicino ad esso.

17. Linee ad alta tensione

- Non installare antenne esterne in prossimità di linee aeree luci elettriche o altri circuiti di alimentazione o in posizioni in cui essa potrebbe cadere su quest'ultime. Quando installate un'antenna esterna, fate attenzione a non toccare tali linee o circuiti, in quanto il contatto potrebbe esporre al pericolo di morte.

Note:

L'elemento 7 non è necessario tranne che per apparecchi messi a terra o polarizzati.

Indice

Leggere con attenzione le pagine indicate con ⚠ per assicurarsi il funzionamento sicuro del sistema.

Accessori

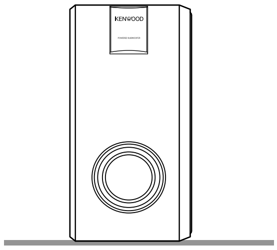
Cavo con spinotti a spillo .... (1)
Cavi di alimentazione (Per l'Europa) .... (1)
Cavi di alimentazione (Per l'Australia) .... (1)

Installazione

⚠ATTENZIONE

Per garantire la ventilazione, nell'installare l'unità tenere presente i seguenti punti.

- È necessario lasciare una distanza di oltre 10 cm fra il subwoofer indietro e le pareti. Fare particolare attenzione a non coprirlo con tende o altro.
- Non installare quest'unità su di un letto, un sofà, un tappeto o altre superfici simili. La polvere aspirata potrebbe in tal caso causare guasti.
- Installare il subwoofer sempre verticalmente.



Installazione verticale

Retroazione

Se il subwoofer viene installato vicino ad un giradischi analogico, potrebbe venire generato un suono di retroazione. Se ciò dovesse accadere, allontanare il subwoofer dal giradischi o ridurne il volume (ruotando il VOLUME in senso antiorario).
Il fenomeno di retroazione, o urlio, può anche verificarsi a causa di interferenze con un registratore a cassette, un lettore CD o un lettore di video dischi, quantunque ciò sia molto raro. Se il suono o l'immagine sembrano distorti a causa di ciò, allontanare il subwoofer dagli altri componenti o ridurne il volume.

Uso vicino a televisori

Se il Subwoofer viene installato vicino ad un televisore, la ricezione TV potrebbe venire influenzata e l'immagine avere una colorazione anormale. Se ciò dovesse accadere, wallontanare il Subwoofer dal televisore sino a che la ricezione non si normalizza.

Collegamenti

Se il proprio amplificatore o ricevitore emette i canali sinistro e destro (L ed R) solo attraverso le due normali linee separate, è necessario usare un adattatore (non in dotazione) per elaborare i segnali L ed R in modo da poter utilizzare un subwoofer con il detto amplificatore o sintoamplificatore.

- Se deve venire collegato anche un componente addizionale, consultarne prima il manuale.
- Inserire bene a fondo tutti gli spinotti o la riproduzione può essere disturbata da rumori.

⚠PRECAUZIONI NEI COLLEGAMENTI

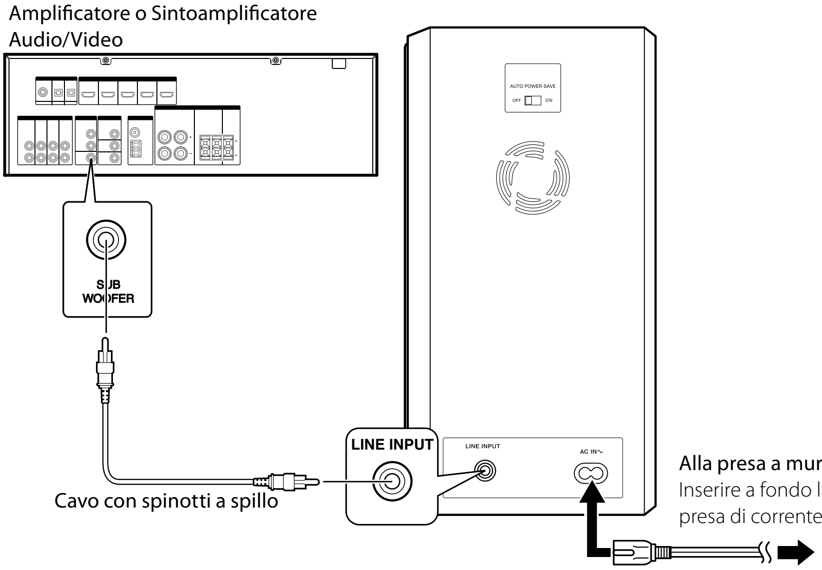
Non collegare la spina del cavo di alimentazione alla presa di rete fino a che tutti gli altri collegamenti non sono stati completati. Prima di scollegare un filo o un cavo dall'unità, accertarsi sempre di portare l'interruttore POWER su OFF e di scollegare la spina dell'alimentazione dalla presa di rete.

⚠ATTENZIONE

La semplice impostazione dell'interruttore POWER su OFF non interrompe completamente l'alimentazione dell'unità. Per isolare completamente questa unità dall'alimentazione è necessario scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di rete. Per interrompere l'alimentazione dell'unità immediatamente in caso di emergenza, collegare la spina ad una presa di rete di facile accesso.

La presa di corrente deve poter venire scollegata rapidamente, deve essere facilmente raggiungibile e non esser coperta da ostacoli durante l'uso.

Amplificatore o Sintoamplificatore Audio/Video

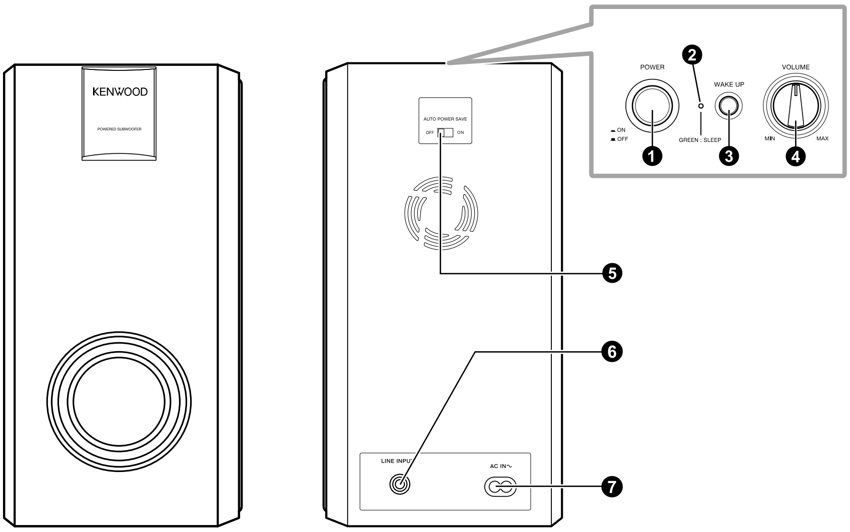


Alla presa a muro CA
Inserire a fondo la spina della presa di corrente alternata.

⚠Cavo di alimentazione

Sono in dotazione due tipi di cavo di alimentazione. Scegliere quello progettato per il proprio paese di residenza.

Comandi e indicatori



❶ Interruttore POWER
Accende e spegne il sistema.

❷ Indicatore SLEEP
Si accende in verde quando l'unità viene portata nel modo di sonno dalla funzione di automatica di risparmio energetico.

❸ Interruttore WAKE UP
Se l'unità si trova nel modo di sonno (indicato dalla luce verde dell'indicatore SLEEP) dalla funzione automatica di risparmio energetico, premendo questo interruttore lo si cancella.

❹ Manopola VOLUME
Regola il volume di uscita del subwoofer. Girando la manopola in senso orario si aumenta il volume, girandola in senso antiorario lo si diminuisce.

❺ Interruttore AUTO POWER SAVE
Attivando questo interruttore si attiva la funzione automatica di risparmio energetico. Con questa funzione, l'unità si porta nel modo di sonno se non si riceve segnale per 30 minuti e l'indicatore SLEEP è verde.
Il modo di sonno è cancellabile premendo l'interruttore WAKE UP.

❻ Presa LINE INPUT (spinotto a spillo RCA)
Questa presa viene usata per collegarsi alla presa di uscita di preamplificazione dell'amplificatore del subwoofer.

❼ Connettore dal cavo di alimentazione
Collegarlo al cavo di alimentazione.

Cautele riguardo al funzionamento

Un livello eccessivo in ingresso sul subwoofer può influenzare negativamente il suono o danneggiare l’unità. Porre perciò attenzione nel seguire le seguenti precauzioni.

- Non portare l’uscita dell’amplificatore ad un alto livello mentre il livello a bassa frequenza viene enfatizzato dai comandi di tono o di loudness dell’amplificatore.
- Quando si azionano i comandi dell’amplificatore o quando si pone la puntina su di un disco, impostare il volume dell’amplificatore al minimo.

Manutenzione

Manutenzione dell'unità

Se il pannello anteriore o l'involucro dell'unità si dovessero sporcare, pulirli con un panno soffice e pulito. Non usare diluente, benzina, alcool, ecc., dato che essi possono rovinarne le finiture.

Per quanto riguarda i preparati di pulizia per contatto

Non usare un agente detegente a contatto in quanto esso può causare delle disfunzioni. Fare particolare attenzione agli agenti detergenti contenenti olio in quanto questi possono deformare le parti in plastica.

Per vostra referenza

Riportate il numero di serie, indicato sul retro dell'unità, nell'apposito spazio sulla carta di garanzia e nello spazio qui sotto. Citate il numero del modello e di serie ogni volta che virivolgete al vostro rivenditore per informazioni o assistenza.

SW-21HT Numero di serie ______________________

Dati tecnici

Tipo

…… Sistema subwoofer con amplificatore incorporato

[Amplificatore]

Potenza di uscita nominale … 100 W RMS (100 Hz, 3 Ω)

Sensibilità ed impedenza in ingresso

………………………………………… 500 mV / 22 kΩ

[Diffusore]

Cassa …………………… Bass reflex, tipo da pavimento
Altoparlante …………………… Tipo a cono da 160 mm
Impedenza nominale ……………………………… 3 Ω
Risposta in frequenza ……………………35 Hz ~ 500 Hz

[Generalità]

Consumo di corrente…………………………………… 25 W
Consumo in modo di attesa ……………… 0,5 W o meno
Dimensioni…………………………… Larghezza 173 mm
Altezza 321 mm
Profondità 334 mm
Peso netto ………………………………………… 5,1 kg

- Design e caratteristiche tecniche soggetti a modifica senza preavviso.
- Il sistema può non essere in grado di funzionare al meglio in luoghi estremamente freddi (al di sotto dello zero).

Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva EMC 2004/108/CE

Produttore:
Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

Rappresentante UE:
Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie (valido per i paesi europei che hanno adottato sistemi di raccolta separata)

I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.
I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Pb

Nota: Il simbolo "Pb" sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

ITALIANO

Antes de encender el aparato

⚠ **Precaución : Lea cuidadosamente estas páginas para asegurar una operación sin anomalías.**

Los aparatos han sido diseñados para funcionar con las tensiones siguientes.

Europa y Reino Unido ....AC 230 V solamente

Precauciones de seguridad

AVISO : PARA EVITAR INCENDIOS O DESCARGAS ELECTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

PRECAUCION: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELECTRICA, NO RETIRE LA TAPA (O PANEL POSTERIOR). EN EL INTERIOR DEL APARATO NO HAY PIEZAS QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. PIDA AL PERSONAL CUALIFICADO QUE HAGA LAS REPARACIONES NECESARIAS.

⚡	EL SIMBOLO DEL RAYO, EN EL INTERIOR DE UN TRIANGULO EQUILATERO, TIENE COMO FIN AVISAR AL USUARIO DE LA PRESENCIA DE UNA TENSION PELIGROSA SIN AISLAR, EN EL INTERIOR DE LA CAJA DEL APARATO, QUE PODRIA SER DE SUFICIENTE INTENSIDAD COMO PARA QUE LAS PERSONAS PODRIAN SUFRIR UNA DESCARGA ELECTRICA.
⚠	EL SIGNO DE EXCLAMACION, EN EL INTERIOR DE UN TRIANGULO EQUILATERO, TIENE COMO FIN AVISAR AL USUARIO DE LA PRESENCIA DE IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE OPERACION Y MANTENIMIENTO (SERVICIO) EN EL MANUAL SUMINISTRADO CON EL APARATO.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ **Precaución : Lea cuidadosamente estas páginas para asegurar una operación sin anomalías.**

Lea estas instrucciones
– Antes de utilizar el producto deberán leerse todas las instrucciones relacionadas con la seguridad y la utilización.

Conserve estas instrucciones
– Las instrucciones de seguridad y utilización deberán guardarse para poder consultarlas en el futuro.

Preste atención a todas las advertencias
– Deberán observarse todas las advertencias del producto y de las instrucciones de utilización.

Siga todas las instrucciones
– Deberán seguirse todas las instrucciones de utilización.

1. Limpie el aparato utilizando únicamente un paño seco
– Desenchufe este producto de la toma de corriente antes de limpiarlo. No utilice limpiadores líquidos ni limpiadores en aerosol. Utilice un paño húmedo para hacer la limpieza.

2. Componentes auxiliares
– No utilice componentes auxiliares o accesorios que no hayan sido recomendados por el fabricante.

3. No use el aparato cerca del agua
– Este producto no deberá exponerse al goteo ni a las salpicaduras. Por ejemplo, no deberá colocarse cerca de una bañera, lavabo, fregadero de cocina o lavadora de ropa, ni tampoco en un sótano húmedo, próximo a una piscina, etc. No ponga ningún objeto que contenga líquido como, por ejemplo, un florero, encima del aparato.

4. Accesorios
– Use el aparato exclusivamente con el carro, soporte, trípode, abrazadera o mesa recomendados por el fabricante o vendidos con el aparato. Si utiliza un carro, extreme la precaución al desplazar el conjunto formado por el carro y el aparato a fin de evitar lesiones derivadas de una posible caída.



5. Ventilación
– Las ranuras y los orificios de la carcasa sirven para ventilar el aparato, así como para garantizar el uso seguro del producto y protegerlo frente a los efectos de sobrecalentamiento. No obstruya los orificios de ventilación. Instale el aparato siguiendo las instrucciones del fabricante. Las aberturas no deberán bloquearse nunca colocando el producto encima de una cama, sofá, alfombra u otra superficie similar. Este producto no deberá colocarse en librerías o estanterías empotradas si éstas no ofrecen la ventilación apropiada ni se cumplen las instrucciones del fabricante.

6. Fuentes de alimentación
– Este producto deberá utilizarse solamente con el tipo de fuente de alimentación indicado en el producto. Si no está seguro del tipo de fuente de alimentación de su hogar, consulte a su concesionario o a la compañía eléctrica de la localidad.

7. PRECAUCIÓN – Polarización
– No inhabilite la protección que ofrece un enchufe de tipo polarizado o con toma de tierra. Los enchufes polarizados tienen dos bornes, uno más ancho que el otro. Por su parte, los enchufes con toma de tierra tienen dos bornes y una tercera protuberancia de conexión a tierra. El borne ancho o la tercera protuberancia se incluyen para su seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en la toma de corriente, solicite la sustitución de la toma obsoleta a un electricista.

8. Protección de cables de alimentación
– Proteja el cable de alimentación para que nadie pueda aplastarlo o pisarlo, especialmente en los enchufes, receptáculos y el punto a través del cual sale del aparato.

9. Rayos
– Desenchufe el aparato durante tormentas eléctricas o si no tiene intención de usarlo durante un periodo prolongado de tiempo.

10. Sobrecarga
– No sobrecargue las tomas de corriente de la pared, cables de extensión o tomas de corriente integrales porque podría haber riesgo de incendido o una sacudida eléctrica.

11. Entrada de objetos y líquidos
– No meta nunca objetos de ninguna clase en este producto a través de las aberturas porque podrían tocar puntos de alta tensión peligrosos o cortocircuitar piezas que podrían producir un incendio o una descarga eléctrica. No derrame nunca líquidos de ninguna clase sobre el producto.

12. Reparaciones
– No intente reparar este producto usted mismo porque al abrir o quitar las tapas podrá exponerse a alta tensión u otros peligros. Solicite las reparaciones al personal de servicio cualificado.

13. Daños que deben repararse
– Solicite cualquier reparación a personal técnico cualificado. La reparación del aparato es precisa si sufre cualquier tipo de avería, como, por ejemplo, si el cable de corriente o el enchufe resultan dañados, se derrama líquido o caen objetos dentro del aparato, el aparato queda expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o se ha caído.

14. Reemplazo de piezas
– Cuando sea necesario reemplazar piezas, asegúrese de que el técnico de reparaciones utilice aquellas especificadas por el fabricante, u otras de las mismas características que las originales. Los reemplazos sin autorización podrían causar un incendido, sacudida eléctrica u otros peligros.

15. Comprobación de seguridad
– Al terminar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación en este producto, pida al técnico de reparaciones que realice comprobaciones de seguridad para determinar si el producto se encuentra en condiciones de funcionamiento apropiadas o no.

16. Calor
– No instale el producto cerca de fuentes de calor, como radiadores, salidas de aire caliente, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que generen calor. No ponga ningún objeto con llama como, por ejemplo, una vela o un farol cerca del producto.

17. Líneas de alimentación eléctrica
– El sistema de antena exterior, de utilizar uno,no debe ponerse cerca de cables de alta tensión, luces eléctricas o circuitos de alimentación eléctrica, ni tampoco donde pueda caer sobre tales cables o circuitos. Cuando instale un sistema de antena exterior deberá poner muchísimo cuidado para que no toque cables o circuitos de alta tensión. El contacto con ellos podría ser fatal.

Notas:

El artículo 7 no es necesario, salvo en equipos con toma de tierra o polarizados.

ESPAÑOL

Indice

Lea cuidadosamente las páginas con el símbolo de exclamación ⚠ para asegurar un funcionamiento seguro.

Accesorios

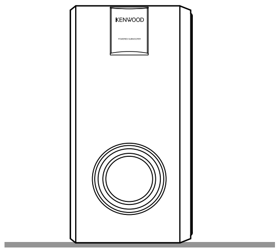
Cable con clavija... (1)
Cables de alimentación (Para Europa)...................... (1)
Cables de alimentación (Para Australia).................. (1)

Instalación

⚠PRECAUCIÓN

Para asegurar una buena ventilación, tenga en cuenta los puntos siguientes cuando instale la unidad.

- Deje una separación de más 10 cm entre el subwoofer detrás y la(s) pared(es) circundante(s). Tenga mucho cuidado para no tapar el sumidero térmico con una cortina, etc. cuando haga la instalación.
- No coloque el equipo sobre una cama, un sofá, una alfombra, ni lugares similares. El polvo succionado podría causar un incendio.
- Asegúrese de instalar verticalmente el subwoofer.



Instalación vertical

Aullido

Si el subwoofer se instala cerca de un giradiscos podría producirse un sonido de aullido. En este caso, separe el subwoofer del giradiscos o reduzca el volumen del subwoofer (girando el VOLUME hacia la izquierda). El aullido podría producirse también debido a la interferencia de cruce con un magnetófono, reproductor de discos compactos o reproductor de discos de vídeo, aunque esto es muy raro. Si el sonido o la imagen parece que se distorsionan por esta razón, separe el subwoofer de otros componentes o reduzca su volumen.

Operación cerca de un televisor

Si el Subwoofer se instala cerca de un televisor, la recepción del televisor se verá afectada y el color de la imagen no será adecuado. Si se observan irregularidades en el color de la pantalla del televisor, separe el Subwoofer del televisor hasta que su recepción sea normal.

Conexiones

Si su amplificador o receptor sólo da salida a las señales de nivel de línea de los canales L/R separados, será necesario utilizar un adaptador (no suministrado) para sintetizar las señales L y R y poder conectar el subwoofer a tal amplificador o receptor.

- En el caso de onectar otro componente al sistema, lea también el manual de instrucciones de ese componente.
- No se olvide de conectar firmemente todos los cables de conexión. Si las conexiones están mal hechas, quizá no se produzca sonido o el ruido podría causar interferencias.

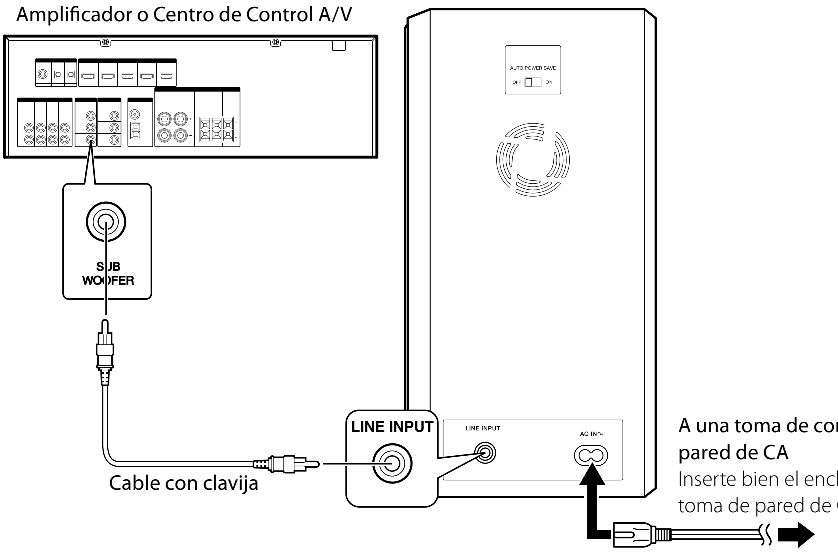
⚠PRECAUCIONES AL HACER LAS CONEXIONES

No conecte la clavija del cable de alimentación a la toma de corriente hasta después de finalizar todas las demás conexiones. Antes de desenchufar un cable del aparato, asegúrese de poner siempre el interruptor POWER en OFF y desenchufar la clavija del cable de alimentación de la toma de corriente.

⚠PRECAUCIÓN

Poner simplemente el interruptor POWER en la posición OFF no desconecta completamente la alimentación suministrada al aparato. Para aislar completamente este aparato de la red eléctrica resulta necesario desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente. Para desconectar inmediatamente la alimentación suministrada al aparato en caso de emergencia, conecte la clavija del cable de alimentación a una toma de corriente a la que se pueda tener acceso fácilmente.

La clavija del cable de alimentación se usa como dispositivo de desconexión, y deberá poder usarse fácilmente sin que haya obstrucciones durante su uso.



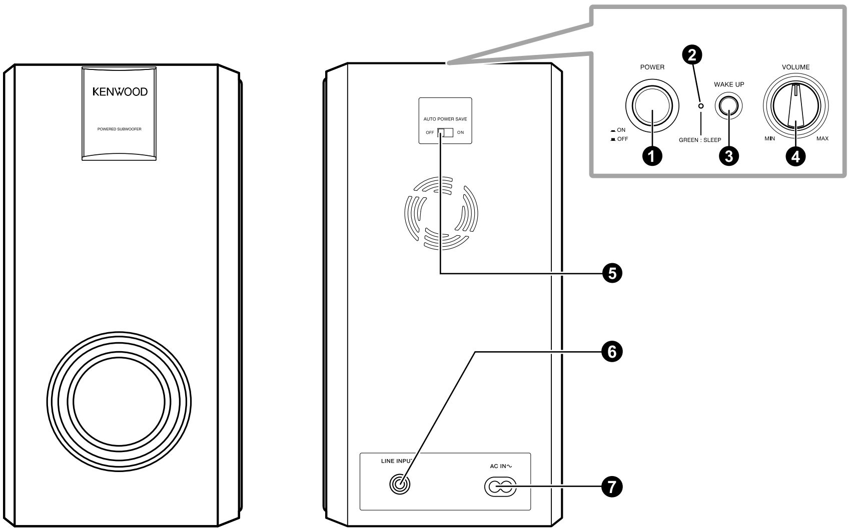
A una toma de corriente de pared de CA
Inserte bien el enchufe en la toma de pared de CA.

⚠Cable de alimentación

Se proveen dos tipos de cable de alimentación. Seleccione el designado para el país en el que se usará esta unidad.

ESPAÑOL

Controles e indicadores



❶ Interruptor POWER
Conecta y desconecta la alimentación.

❷ Indicador SLEEP
Se enciende en verde cuando la unidad se pone en el modo de reposo mediante la función de ahorro automático de energía.

❸ Conmutador WAKE UP
Cuando la unidad se pone en el modo de reposo (que se indica al encenderse en verde el indicador SLEEP) mediante la función de ahorro automático de energía, al pulsar este conmutador se cancela el modo de reposo.

❹ Mando VOLUME
Ajusta el nivel del volumen de la salida del subwoofer. Girando el mando a la derecha aumenta el nivel del volumen, y girándolo hacia la izquierda, el nivel del volumen disminuye.

❺ Conmutador AUTO POWER SAVE
La función de ahorro automático de energía se activa cuando este conmutador está en ON. Con esta función, la unidad entra en el modo de reposo cuando no se ha introducido ninguna señal durante 30 minutos y el indicador SLEEP se enciende en verde. El modo de reposo se puede cancelar pulsando el conmutador WAKE UP.

❻ Conector LINE INPUT (clavija tipo RCA)
Este conector se usa para conectar el conector de salida preamplificada del subwoofer del amplificador.

❼ Conector del cable de alimentación
Conecte al cable de alimentación.

Precaución relacionada con la operación

Un nivel de entrada excesivo al subwoofer podrá alterar la calidad del sonido o estropear la unidad. Por lo tanto, deberá poner mucha atención a las precauciones siguientes.

- No aumente excesivamente la salida del amplificador mientras realza el nivel de baja frecuencia con el control de tono o el control de sonoridad del amplificador.
- Cuando maneje los conmutadores del amplificador, o cuando ponga una aguja en un giradiscos, fije el nivel de volumen del amplificador al minimo.

Mantenimiento

Mantenimiento del aparato

Cuando se ensucie el panel frontal o la caja, límpielos con un paño blando seco. No utilice diluyente, alcohol, etc. porque estos agentes pueden descolorar el aparato.

Respecto a los limpiadores de contacto

No utilice regeneradores de contactos porque podrían ser la causa de que el sistema funcione mal. En especial, evite los regeneradores de contactos que contengan aceite, porque los componentes de plástico podrían deformarse.

Especificaciones

Tipo .... Sistema de subwoofer con amplificador

[Amplificador]

Potencia de salida nominal	100 W RMS (100 Hz, 6 Ω)
Sensibilidad de entrada e impedancia	500 mV / 22 kΩ

[Altavoces]

Caja	Bass-Reflex, ubicación vertical sobre el suelo
Altavoz	Tipo cónico de 160 mm
Impedancia nominal	3 Ω
Respuesta de frecuencia	35 Hz ~ 500 Hz

[Generalidades]

Consumo de energía	25 W
Consumo en el modo de espera	0,5 W o menos
Dimensiones	Ancho 173 mm Altura 321 mm Profundidad 334 mm
Peso neto	5,1 kg

- El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- El sistema puede que no ofrezca su máximo rendimiento en lugares sumamente fríos (a temperaturas bajo cero).

Identificación de la unidad

Inscriba el número de serie de la unidad, que aparece en la parte posterior de la misma, en los espacios provistos en la tarjeta de garantía y también en el espacio de abajo. Al dirigirse al distribuidor para cualquier información, o para solicitar su asistencia, indíquele siempre el modelo y el número de serie del aparato.

SW-21HT Número de serie ____________________

Declaración de conformidad con respecto a la Directiva EMC 2004/108/CE

Fabricante:
Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japón

Representante en la UE:
Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos

CE

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Pb

Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

ESPAÑOL

KENWOOD